

32003R0415

L 64/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

7.3.2003

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 415/2003**tas-27 ta' Frar 2003****dwar il-hruġ ta' viżi fil-konfini, inkluż il-hruġ ta' dawn il-viżi lil bahhara li jkunu in transitu**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkonsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62, il-punt (2)(b)(ii), tiegħu,

Wara li kkonsidra l-inizjattiva tar-Renju ta' Spanja ⁽¹⁾,

Wara li kkonsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾;

Billi:

- (1) Ir-regoli għall-hruġ ta' viżi fil-konfini lil bahhara fi transitu jeħtieġu jkunu ċċarati u aġġornati, b'mod partikolari biex jippermettu li jinħarġu viżi ta' transitu fi grupp fil-konfini lil bahhara li huma ta' l-istess nazzjonalità u jkunu jivvjaġġaw bhala grupp, sakemm il-perjodu ta' transitu jkun liimitat.
- (2) Huwa għalhekk meħtieġ li jkunu ssostitwiti r-regoli li jinsabu fid-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen tad-19 ta' Diċembru 1996 dwar hruġ ta' viżi lil bahhara in transitu (SCH/Com-ex (96) 27) ⁽³⁾ bir-regoli ddikjarati f'dan ir-Regolament. Fl-interessi taċ-ċarezza, dawn ir-regoli għandhom ikunu amalgamati mar-regoli ġenerali li jinsabu fid-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen tas-26 ta' April 1994 dwar il-hruġ ta' viżi uniformi fil-konfini (SCH/Com-ex (94) 2) ⁽⁴⁾, li jikkorrispondu wkoll għall-Anness 14 tal-Manwal Komuni ⁽⁵⁾. Id-Deciżjonijiet u l-Anness imsemmija għandhom għalhekk ikunu rrevokati. Il-Manwal Komuni u l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar viżi għal missjonijiet diplomatiċi u postijiet konsulari ⁽⁶⁾ għandhom ukoll ikunu emendati biex iqisu dan ir-Regolament.
- (3) Meta jiddeciedu dwar il-format tal-folja separata msemmija fl-Anness I li magħha l-viża ta' transitu fi grupp għandha titwahhal, Stati Membri għandhom iqisu l-format uniformi, kif iddikjarat fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 333/2002 tat-18 ta' Frar 2002 dwar format uniformi għal formoli biex titwahhal il-viża mahruġa mill-Istat Membru lil

persuni li jkollhom dokumenti ta' l-ivvjaġġar mhux riko-noxxuti mill-Istat Membru li jimla l-formola ⁽⁷⁾.

- (4) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan l-istrument għandhom ikunu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tip-preskrivi l-proċeduri għall-eżerċizzju biex ikunu implimentati l-poteri mogħtija lill-Kummissjoni ⁽⁸⁾.
- (5) Skond l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-posizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhix tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, u mhix marbuta bih jew sugġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Meta jitqies li dan ir-Regolament jibni fuq l-acquis ta' Schengen taht id-disposizzjonijiet tat-Titolu IV tal-Parti Tlieta tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka għandha, skond l-Artikolu 5 tal-Protokoll imsemmi, tiddeciedi fi żmien perjodu ta' sitt xhur wara li l-Kunsill ikun adotta dan ir-Regolament jekk hix se timplimentah fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (6) Fir-rigward ta' l-Islanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp ta' disposizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen fit-tifsira tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, applikazzjoni u żvilupp ta' l-acquis ta' Schengen ⁽⁹⁾, li jaqa' ġewwa ż-żona li jirreferi għaliha l-Artikolu 1, il-punt A, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim ⁽¹⁰⁾.
- (7) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp ta' disposizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jihux sehem, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u Irlanda ta' Fuq biex jiehu sehem f'xi disposizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen ⁽¹¹⁾; ir-Renju Unit għalhekk mhux jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhux marbut bih jew sugġett għall-applikazzjoni tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU C 139, 12.6.2002, p. 6.

⁽²⁾ Opinjoni mogħtija fil-hdax ta' Frar 2003 (għadha mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU L 239, 22.9.2000, p. 182.

⁽⁴⁾ ĠU L 239, 22.9.2000, p. 163.

⁽⁵⁾ ĠU C 313, 16.12.2002, p. 97.

⁽⁶⁾ ĠU C 313, 16.12.2002, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 53, 23.2.2002, p. 4.

⁽⁸⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

⁽⁹⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

⁽¹¹⁾ ĠU L 131, 1.6.1999, p. 43.

- (8) Dan ir-Regolament jikkostiwixxi żvilupp ta' disposizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen li fih l-Irlanda ma tihux sehem, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda's biex tiegħu sehem f'xi disposizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen⁽¹⁾; l-Irlanda għalhekk mhix tiegħu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhix marbuta bih jew sugġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (9) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi att li jibni fuq l-acquis ta' Schengen jew b'xi mod ieħor konness miegħu fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(2) ta' l-Att ta' Adeżjoni,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Permezz ta' deroga mir-regola generali li viżi għandhom jin-hargu minn awtoritajiet diplomatiċi u konsulari, skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 12(1) tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985, iffirmit f'Schengen fid-19 ta' Ġunju 1990⁽²⁾, hawn iżjed 'l isfel imsejha l-“Konvenzjoni ta' Schengen”, ċittadin ta' pajjiż terz li huwa rik-jest li jkun fil-pussess ta' viża meta jkun jaqsam il-konfini esterni ta' Stati Membri, jista' b'mod eċċezjonali tinhariġu viża fil-konfini fejn il-kondizzjonijiet li ġejjin huma sodisfatti:

- (a) hu jew hi għandu/għandha jissodisfa/tissodisfa l-kondizzjonijiet preskritti bid-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 5(1)(a), (c), (d) u (e) tal-Konvenzjoni ta' Schengen;
- (b) hu jew hi ma kienx/kenitx f'posizzjoni li japplika/tapplika għal viża minn qabel;
- (c) hu jew hi għandu jissottometti/għandha tissottometti, jekk mitlub/a, dokumenti ta' sostenn li jissostanzjaw ir-raġunijiet imprevisti u urġenti għal dħul, u
- (d) ir-ritorn lejn pajjiżu jew pajjiżha ta' oriġini jew transitu lejn pajjiż terz għandu jkun żgurat.

2. Viża mahruġa fil-konfini meta l-kondizzjonijiet deskritti fil-paragrafu 1 jkunu ssodisfatti tista', kif xieraq, tkun jew viża ta' transitu (tip B) jew viża ta' l-ivvjaġġar (tip C) fit-tifsira tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 11(1) tal-Konvenzjoni ta' Schengen, li

- (a) tkun valida għall-Istati Membri li applikaw id-disposizzjonijiet tat-Titolu II, il-Kapitolu 3, tal-Konvenzjoni ta' Schengen, jew

- (b) ikollha validita territorjali limitata fit-tifsira tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 10(3) tal-Konvenzjoni ta' Schengen.

Fiz-żewġ każijiet, il-viża mahruġa m'għandhiex tkun valida għal iktar minn dħul wiehed. Il-validita ta' viži ta' l-ivvjaġġar tali m'għandhiex teċċedi 15-il jum. Il-validita ta' viži ta' transitu tali m'għandhiex teċċedi hamest ijiem.

3. Ċittadin ta' pajjiż terz li japplika għal viża ta' transitu fil-konfini għandu jkun fil-pussess tal-viži rekwiżiti biex jissokta l-vjaġġ tiegħu jew tagħha lejn Stati ta' transitu barra Stati Membri li japplikaw id-disposizzjonijiet tat-Titolu II, il-Kapitolu 3, tal-Konvenzjoni ta' Schengen, u għall-Istat ta' destinazzjoni. Il-viża ta' transitu mahruġa għandha tippermetti transitu dirett mit-territorju ta' l-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati.

4. Ċittadin ta' pajjiż terz li jaqa' fil-kategorija ta' persuni li għalihom huwa obbligatorju li jikkonsultaw ma' wahda jew iktar awtoritajiet ċentrali ta' Stati Membri ohra m'għandhiex, fi prin-cipju, tinhariġu viża fil-konfini.

Madankollu, viża tista' tinhareġ fil-konfini lill-persuni tali f'każijiet eċċezjonali, skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 5(2) tal-Konvenzjoni ta' Schengen.

Artikolu 2

1. Bahħar li huwa rikjest li jkun fil-pussess ta' viża meta jkun jaqsam il-konfini esterni ta' l-Istati Membri tista' tinhariġu viża ta' transitu fil-konfini jekk:

- (a) jissodisfa l-kondizzjonijiet fl-Artikolu 1(1) u (3), u
- (b) ikun qiegħed jaqsam il-konfini in kwistjoni biex jimbarka fuq, jew jerga' jimbarka fuq jew jiżbarka minn bastiment li fuqu huwa għandu jahdem jew hadem bhala bahħar.

Il-viża ta' transitu għandha tinhareġ b'konformita mad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 1(2) u, iktar, għandha tinkludi tismija li l-possessur huwa bahħar.

2. Bahħara li huma ta' l-istess nazzjonalità u qegħdin jivvjaġġaw fi grupp ta' bejn hames u 50 l-individwu tista' tinhariġilhom viża ta' transitu fi grupp fil-konfini meta r-rekwiżiti tal-paragrafu 1 hawn iktar 'il fuq ikunu ssodisfatti fir-rigward ta' kull bahħar fil-grupp.

3. Qabel tinhareġ viża fil-konfini lil bahħar jew bahħara fi transitu, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jikkonformaw ma' l-istruzzjonijiet operazzjonali ddikjarata fl-Anness I.

4. Meta jkunu qegħdin jiġu eżegwiti dawn l-istruzzjonijiet operazzjonali, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jiskambjaw l-informazzjoni meħtieġa dwar il-bahħar jew bahħara in kwistjoni permezz ta' formola mimlija b'mod dovut għal bahħara fi transitu kif iddikjarat fl-Anness II.

5. L-Annessi I and II għandhom jiġu emendati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 3(2).

⁽¹⁾ ĠU L 64, 7.2.2002, p. 20.

⁽²⁾ ĠU L 239, 22.9.2000, p. 19.

6. Dan l-Artikolu għandu japplika minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 1(4).

Artikolu 3

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1683/95 ⁽¹⁾.

2. Fejn tintgħamel riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KEFA.

Il-perjodu preskritt fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni Nru 1999/468/EC għandu jkun stabbilit għal xahrejn.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa l-kompetenza ta' Stati Membri fir-rigward tar-rikonossiment ta' Stati u unitajiet territorjali u passaporti, dokumenti tal-ivvjaġġar u identità mahruġa mill-awtoritajiet tagħhom.

Artikolu 5

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu rrevokati:

(a) Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen Nru (SCH/Com-ex (94) 2) tas-26 ta' April 1994, u

(b) Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen Nru (SCH/Com-ex (96) 27) tad-19 ta' Diċembru 1996.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri bi qbil mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fi Brussel, fis-27 ta' Frar 2003.

Għall-Kunsill

Il-President

M. CHRISOCHOÏDIS

2. Il-punt 5 u l-punt 5.1 tal-Parti II tal-Manwal Komuni għandhom ikunu ssostitwiti b'dan li ġej:

“Ir-regoli dwar il-hruġ ta' vizi fil-konfini, inkluż il-hruġ ta' vizi tali lil bahħara fi transitu, jinsabu fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 415/2003 ras-27 ta' Frar 2003 dwar il-hruġ ta' vizi lil bahħara fi transitu ^(*) (ara l-Anness 14).

^(*) ĠU L 64, 7.3.2003, p. 1.”

3. L-ewwel sentenza ta' l-Anness 14 għandha tkun issostitwita b'dan li ġej:

“Ir-regoli dwar il-hruġ ta' vizi fil-konfini, inkluż il-hruġ ta' vizi tali lil bahħara fi transitu, jinsabu fi, jew adottati fuq il-bażi ta', ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 415/2003.”

Il-bqija ta' l-Anness 14 għandu jkun irrevokat.

4. Is-sentenza li ġejja għandha tiżdied fit-tarf tal-punt 2.1.4 tal-Parti I ta' l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni:

“Permezz ta' deroga mill-preċedenti, vizi ta' transitu fi grupp jistgħu jinharġu lil bahħara skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 415/2003 tas-27 ta' Frar 2003 dwar il-hruġ ta' vizi fil-konfini, inkluż il-hruġ ta' vizi tali lil bahħara fi transitu ^(*).

^(*) ĠU L 160, 26.6.1999, p. 21.”

Artikolu 6

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

⁽¹⁾ ĠU L 164, 14.7.1995, p. 1. Regolament kif emendat mir-Regolament Nru 334/2002 (KE) (ĠU L 53, 23.2.2002, p. 7.)

ANNEX I

ISTRUZZJONIJIET OPERAZZJONALI DWAR HRUĠ TA' VIŻI FIL-KONFINI LIL BAHĦARA FI TRANSITU LI HUMA SUĖĠETTI GĦAL REKWIZITI TA' VIŻA

L-għan ta' dawn l-istruzzjonijiet operazzjonali huwa li jipprovdi regoli għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri li japplikaw l-acquis ta' Schengen fir-rigward ta' bahħara fi transitu suĖġetti għal rekwiżiti ta' viża. Sakemm viża tinhareġ fil-konfini fuq il-baži ta' l-informazzjoni li kienet skambjata, ir-responsabbiltà hija ta' l-Istat Membru li johrog il-viża.

Għall-għanijiet ta' dawn l-istruzzjonijiet operazzjonali:

“Port ta' Schengen”: tfisser port li jikkostitwixxi konfini esterna ta' Stat Membru li japplika b'mod komplet l-acquis ta' Schengen;

“Ajruport ta' Schengen”: tfisser ajruport li jikkostitwixxi l-konfini esterna ta' Stat Membru li japplika b'mod komplet l-acquis ta' Schengen, u

“Territorju ta' Schengen”: tfisser it-territorju ta' l-Istati Membri li fih l-acquis ta' Schengen ikun applikat b'mod komplet.

I. Reġistrazzjoni ta' bastiment irmiġġat jew mistenni f'port ta' Schengen

(a) Dhul ġewwa territorju ta' Schengen via ajruport li qiegħed fi Stati Membru li japplika b'mod komplet l-acquis ta' Schengen

— il-kumpannija ta' trasport bil-baħar jew l-aġent tagħha għandha tgharraf/għandha tgharraf lill-awtoritajiet kompetenti fil-port ta' Schengen fejn il-bastiment ikun irmiġġat jew mistenni li bahħara suĖġetti għal rekwiżiti ta' viża mistennija għandhom jidhru via ajruport ta' Schengen. Il-kumpannija ta' trasport bil-baħar jew l-aġent tagħha għandha tiffirma/għandu jiffirma garanzija fir-rigward ta' dawk il-bahħara,

— l-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw kemm jista' jkun malajr jekk l-informazzjoni mogħtija mill-kumpannija ta' trasport bil-baħar jew l-aġent tagħha hix korretta u jeżaminaw jekk il-kondizzjonijiet l-oħra għad-dhul fit-territorju ta' Schengen kinux issodisfatti. Fil-qafas ta' dak l-eżami r-rotta tal-ivvjaġġar fit-territorju ta' Schengen għandha wkoll tkun ivverifikata e.g. billi ssir referenza għall-biljetti ta' l-ajru,

— l-awtoritajiet kompetenti fil-port ta' Schengen għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti fl-ajruport ta' Schengen bid-dhul, permezz ta' formola mimlija b'mod dovut għal bahħara fi transitu li huma suĖġetti għar-rekwiżiti ta' viża (kif iddikjarat fl-Anness II), mibgħuta b'fax, posta elettronika jew mezzi oħra, bir-riżultati tal-verifika u jindikaw jekk il-viża tistax fi prinċipju tinhareġ fil-konfini,

— fejn il-verifika tad-data disponibbli hija pożittiva u r-riżultat jaqbel b'mod ċar mad-dikjarazzjoni jew dokumenti tal-bahħar, l-awtoritajiet kompetenti fl-ajruport tad-dhul jew hrug ta' Schengen jistgħu johorġu viża ta' transitu fil-konfini b'validita massima ta' hamest ijiem. Barramindan, f'każijiet bħal dawn id-dokument ta' l-ivvjaġġar imsemmi hawn iktar 'il fuq għandu jkun ittimbrat b'timbru ta' dhul jew hrug ta' Schengen u jingħata lill-bahħar kkonċernat;

(b) dhul ġewwa territorju ta' Schengen via konfini ma' art jew baħar li qiegħda/qiegħed fi Stat Membru iehor li japplika b'mod komplet l-acquis ta' Schengen

— il-proċedura hija l-istess bħal dik għal dhul via ajruport ta' Schengen hliet li l-awtoritajiet kompetenti fil-post tal-konfini li minnu l-bahħar kkonċernat jidhol fit-territorju ta' Schengen għandhom ikunu informati.

II. Tluq mis-servizz minn fuq bastiment li jkun dahal f'port ta' Schengen

(a) hrug minn territorju ta' Schengen via ajruport li qiegħed fi Stat Membru iehor li japplika b'mod komplet l-acquis ta' Schengen

— il-kumpannija ta' trasport bil-baħar jew l-aġent tagħha għandha tinforma/għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti fl-imsemmi port ta' Schengen bid-dhul ta' bahħara suĖġetti għar-rekwiżiti ta' viża li għandhom jitolqu s-servizz tagħhom u jorhorgu mit-territorji ta' Schengen via port ta' Schengen. Il-kumpannija ta' trasport bil-baħar jew l-aġent tagħha għandha tiffirma/għandu jiffirma garanzija fir-rigward ta' dawk il-bahħara,

— l-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw kemm jista' jkun malajr jekk l-informazzjoni provduta mill-kumpannija ta' trasport bil-baħar jew l-aġent tagħha hix korretta u jeżaminaw jekk il-kondizzjonijiet tad-dhul ġewwa territorju ta' Schengen kinux issodisfatti. Fil-qafas ta' dak l-eżami r-rotta ta' l-ivvjaġġar fit-territorju ta' Schengen għandha wkoll tkun ivverifikata e.g. billi ssir referenza għall-biljetti ta' l-ajru,

— fejn il-verifika tad-data disponibbli tkun pożittiva, awtoritajiet kompetenti jistgħu johorġu viża ta' transitu b'validita massima ta' hamest ijiem;

(b) hrug minn territorju ta' Schengen via konfini ma' art jew baħar li qiegħda fi Stat Membru iehor li japplika b'mod komplet l-acquis ta' Schengen

— il-proċedura hija l-istess bħal dik għal hrug via ajruport ta' Schengen.

III. Trasferiment minn bastiment li daħal f'port ta' Schengen għal bastiment li għandu jsalpa minn port li qiegħed fi Stat Membru ieħor li japplika b'mod komplet l-acquis ta' Schengen

- il-kumpannija ta' trasport bil-baħar jew l-aġent tagħha għandha tinforma/għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti fil-port ta' Schengen imsemmi bid-dhul ta' baħhara suġġetti għar-rekwiżiti ta' viża li għandhom jitolqu s-servizz tagħhom u joħorġu minn territorju ta' Schengen via port ta' Schengen ieħor. Il-kumpannija ta' trasport bil-baħar jew l-aġent tagħha għandhom jiffirmaw garanzija fir-rigward ta' dawk il-baħhara,
- l-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw kemm jista' jkun malajr jekk l-informazzjoni pprovduta mill-kumpannija ta' trasport bil-baħar jew l-aġent tagħha hix korretta u jeżaminaw jekk il-kondizzjonijiet tad-dhul għewwa territorju ta' Schengen kinux issodisfatti. L-awtoritajiet kompetenti fil-port ta' Schengen li minnu l-baħhara għandhom iħallu t-territorju ta' Schengen b'bastiment għandhom ikunu kkuntattjati għall-eżami. Għandu jsir kontroll biex ikun stabbilit jekk il-bastiment li ser jaqdbu hux irmiġġat jew mistenni hemm. Fil-qafas ta' dan l-eżami r-rotta ta' l-ivvjagġar fit-territorju ta' Schengen għandha tkun ivverifikata,
- fejn il-verifika tad-data disponibbli hija pożittiva, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu joħorġu viża ta' transitu b'validita massima ta' hamest ijiem.

IV. Hruġ ta' viži fi grupp lil baħhara fi transitu fil-konfini

- baħhara li huma ta' l-istess nazzjonalità u jkunu jivvjagġaw fi grupp ta' bejn hames jew hamsin l-individwu tista' tinħarġilhom fil-konfini viża ta' transitu fi grupp, li għandha titwahħal ma' folja separata,
 - din il-folja separata għandha tinkludi, innumerati f'sekwenza, id-data personali tal-baħhara kollha (kunjon u l-ewwel isem, data tat-twelid, nazzjonalità u n-numru tad-dokument ta' l-ivvjagġar) koperti mill-viża. Id-data dwar l-ewwel u l-aħħar baħhar għandha tidher idduplikata biex ikunu evitati falsifikazzjonijiet u židiet,
 - għall-hruġ ta' din il-viża, għandhom ikunu segwiti l-proċeduri preskritti f'dawn l-istruzzjonijiet operazzjonali għall-hruġ ta' viži individwali.
-

DESKRIZZJONI DDETTALJATA TAL-FORMOLA:

L-ewwel erba' punti jittrattaw l-identità tal-bahhar.

1. A. Kunjom (kunjonijiet) ⁽¹⁾
 - B. L-ewwel isem (ismijiet)
 - C. Ċittadinanza
 - D. Rank/Grad.
2. A. Post tat-twelid
 - B. Data tat-twelid.
3. A. Numru tal-passaport
 - B. Data tal-hruġ
 - C. Perjodu ta' validità.
4. A. In-numru tal-ktieb tal-bahhar
 - B. Data tal-hruġ
 - C. Perjodu ta' validità.

Il-punti 3 u 4 intwerew separatament għaċ-ċarezza ladarba, filwaqt li jiddependi min-nazzjonalità tal-bahhar u l-Istat Membru li fih ser jidhol, passaport jew il-ktieb tal-bahhar jista' jintuza għal ghanijiet ta' identifikazzjoni.

L-erba' punti li jmiss jittrattaw dwar l-aġent tal-kumpannija ta' trasport bil-bahar u l-bastiment ikkonċernati.

5. Isem l-aġent tal-kumpannija ta' trasport bil-bahar (l-individwu jew korporazzjoni li jirrappreżenta/tirrappreżenta s-sid tal-bastiment fuq il-post fil-materji kollha konnessi mad-dmirijiet ta' sid il-bastiment fit-tghammir ta' bastiment).
6. A. Isem il-bastiment
 - B. Bandiera (li taħtha l-bastiment merkantili jkun ibahhar).
7. A. Data tal-wasla tal-bastiment
 - B. Orìġini (port) tal-bastiment

L-ittra "A" tirreferi għad-data tal-wasla tal-bastiment fil-port fejn il-bahhar għandu jingagga.
8. A. Data tat-tluq tal-bastiment
 - B. Destinazzjoni tal-bastiment (il-port li jmiss).

Il-punti 7A u 8A jagħtu indikazzjonijiet dwar it-tul ta' żmien li matulu l-bahhar jista' jivvjaġġa biex jingagga. Ta' min jiftakar li r-rotta segwita hija sugġetta hafna għal tfixkil u fatturi esterni b'għal maltempijiet, hsrat, eċċ.

L-erba' punti li jmiss jiċċaraw ir-raġuni tal-vjaġġ tal-bahhar u d-destinazzjoni tiegħu.

9. Id-"destinazzjoni finali" hija t-tmiem tal-vjaġġ tal-bahhar. Dan jista' jkun jew il-port li fih ikun ser jingagga jew il-pajjiż li sejjer fih jekk ikun ser iħalli s-servizz.
10. Raġunijiet għal applikazzjoni
 - (a) Fil-każ ta' ingaġġ, id-destinazzjoni finali hija l-port fejn il-bahhar ikun ser jingagga.
 - (b) Fil-każ ta' trasferiment għal bastiment ieħor fit-territorju ta' Schengen, hija wkoll il-port li fih il-bahhar ikun ser jingagga. Trasfriment għal bastiment li qiegħed barra t-territorju ta' Schengen għandu jitqies bħal kieku ser iħalli s-servizz.
 - (c) Fil-każ li jhalli s-servizz, dan jista' jigi għal raġunijiet varji, bħal tmiem ta' appalt (kuntratt), aċċident fuq ix-xogħol, raġunijiet urgenti ta' familja, eċċ.
11. Mezzi ta' trasport

Lista ta' mezzi uzati fit-territorju ta' Schengen mill-bahhar fi transitu li hu sugġett għal rekwiżiti ta' viza biex jilhaq id-destinazzjoni finali tiegħu. Fuq il-formola, it-tliet possibilitajiet li ġejjin huma previsti:

 - (a) karozza (jew *coach*);
 - (b) tren;
 - (c) ajruplan.

(¹) Jekk joghgbok għati l-kunjom (ijiet) li jidher fuq il-passaport.

12. Data tal-wasla (fit-territorju ta' Schengen)

Tapplika primarjament għal bahħar fl-ewwel ajruport ta' Schengen jew il-punt fejn tinqasam il-konfini (ladarba mhux dejjem jista' jkun ajruport) fil-konfini esterna li minnha jixtieq jidhol fit-territorju ta' Schengen.

Data ta' transitu

Din hija d-data li fiha l-bahħar jieqaf mix-xogħol f'port fit-territorju ta' Schengen u jitlaq għal port ieħor li qiegħed ukoll fit-territorju ta' Schengen.

Data tat-tluq

Din hija d-data li fiha l-bahħar jitlaq mix-xogħol f'port fit-territorju ta' Schengen biex jittrasferixxi ruhu għal bastiment ieħor f'port li qiegħed barra t-territorju ta' Schengen jew id-data li fiha l-bahħar jitlaq mix-xogħol f'port fit-territorju ta' Schengen biex jirtorna f'pajjiżu (barra t-territorju ta' Schengen).

Wara li jkunu ddeterminati t-tliet mezzi ta' l-ivvjaġġar, l-informazzjoni disponibbli għandha wkoll tingħata dwar dawk il-mezzi:

- (a) karozza, *coach*: reġistrazzjoni;
- (b) tren: isem, numru, eċċ.;
- (ċ) data tat-titjira: data, hin, numru.

13. Dikjarazzjoni formali ffirmata mill-aġent tal-kumpannija ta' trasport bil-bahar jew mis-sid tal-bastiment li tikkonferma r-responsabbiltà tiegħu għall-qagħda u, jekk meħtieġ, għall-ispejjeż tar-ripatrijazzjoni tal-bahħar.

Jekk il-bahħara jkunu jivvjaġġaw fi grupp, kull wieħed minnhom għandu jimla d-data għall-punti 1A sa 4Ċ.
